

Cylinder unit Hydrobox

EHPT series
ERPT series
EHST series
ERST series

EHSD series
ERSC series
ERSD series

ERPX series
ERSE series
ERSF series

FTC BOX

PAC-IF08 series

OPERATION MANUAL	FOR USER	English
BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	PARA EL USUARIO	Español
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	PER L'UTENTE	Italiano
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	Ελληνικά
MANUAL DE OPERAÇÃO	PARA O UTILIZADOR	Português
DRIFTSMANUAL	TIL BRUGER	Dansk
DRIFTSMANUAL	FÖR ANVÄNDAREN	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
BRUKSANVISNING	FOR BRUKER	Norsk
KÄYTTÖOPAS	KÄYTTÄJÄLLE	Suomi
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽÍVATEĽA	Slovenčina
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	ZA UPORABNIKA	Slovenščina
MANUAL DE UTILIZARE	PENTRU UTILIZATOR	Română
KASUTUSJUHEND	KASUTAJALE	Eesti
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	LIETOTĀJIEM	Latviski
NAUDOJIMO VADOVAS	SKIRTA NAUDOTOJUI	Lietuviškai
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Hrvatski
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Srpski

1. Bezpečnostné upozornenia.....	2
2. Úvod.....	3
3. Technické informácie	3
4. Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť'	4
5. Servis a údržba	9
6. Sériové číslo	9

Stiahnutie príručky



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Prejdite na vyššie uvedenú webovú lokalitu a stiahnite si príručku, vyberte názov modelu a potom jazyk.

Skratky a slovník pojmov

Č.	Skratka/pojem	Popis
1	Režim kompenzácie krivky počasie	Vykurovanie/chladenie priestoru s kompenzáciou vonkajšej teploty okolia
2	Režim chladenia	Chladenie priestoru prostredníctvom fan-coilov alebo podlahového chladenia
3	Zásobníková jednotka	Vnútorný neodvzdušnený zásobník TUV a súčasti inštalatérskych prác
4	Režim TUV	Režim ohrevu teplej vody pre sprchy, umývadlá atď.
5	Teplota vykurovacej vody	Teplota vody v prívodnom (prietokovom) potrubí
6	Funkcia ochrany pred mrazom	Rutinná kontrola vykurovania na zabránenie zamrznutiu vodovodných potrubí
7	FTC	Ovládač teploty vykurovacej vody, doska s obvodom zodpovedná za riadenie systému
8	Režim vykurovania	Vykurovanie priestoru prostredníctvom radiátorov alebo podlahového vykurovania
9	Hydrobox	Vnútorná jednotka, v ktorej sa nachádzajú súčasti inštalácie (NIE zásobník TUV)
10	Legionella	Baktérie, ktoré sa môžu nachádzať vo vodovodnom potrubí, sprchách a nádržkách na vodu a ktoré môžu spôsobiť legionársku chorobu
11	Režim LP	Režim prevencie legionelly – funkcia v systémoch s vodnými nádržkami, ktorá zabráňuje rastu baktérií legionelly
12	Kompaktný model	Doskový výmenník tepla (chladiivo - voda) vo vonkajšej jednotke tepelného čerpadla
13	PRV	Pretlakový ventil
14	Teplota vody spätného toku	Teplota vody v potrubnom systéme po uvoľnení tepla alebo chladu
15	Model split	Doskový výmenník tepla (chladiivo - voda) vo vnútornej jednotke
16	TRV	Termostatický ventil na vykurovacom telese – ventil na vstupe alebo výstupe z radiátorového panelu na reguláciu tepelného výkonu

1 Bezpečnostné upozornenia

- Pred prevádzkou tohto zariadenia je dôležité prečítať si bezpečnostné pokyny.
- Účelom nasledujúcich bezpečnostných upozornení je zabrániť vášmu zraneniu a poškodeniu zariadenia. Dodržiavajte ich, prosím.

V tomto návode sa používa

⚠ VÝSTRAHA:

Upozornenia uvedené pod týmto nadpisom je potrebné dodržiavať, aby sa zabránilo zraneniu alebo smrti používateľa.

⚠ UPOZORNENIE:

Upozornenia uvedené pod týmto nadpisom je potrebné dodržiavať, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia.

- Pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode a miestne nariadenia.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	Tento symbol platí len pre chladivo R32. Druh chladiva je uvedený na typovom štítku vonkajšej jednotky. V prípade druhu chladiva R32 táto jednotka používa horľavé chladivo. Ak dôjde ku úniku chladiva a kontaktu s ohňom alebo vykurovacou časťou, vznikne škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
	Pred prevádzkou si starostlivo prečítajte NÁVOD NA OBSLUHU.	
	Obslužný personál si pred prevádzkou musí starostlivo prečítať NÁVOD NA OBSLUHU a NÁVOD NA MONTÁŽ.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA OBSLUHU a NÁVODE NA MONTÁŽ a pod.	

⚠ ⚠ VÝSTRAHA

- Inštaláciu ani servis zariadenia NESMIE vykonávať používateľ. Pri nesprávnej inštalácii môže dôjsť k úniku vody, zasiahnutiu elektrickým prúdom a požiaru.
- NIKDY neblokujte výstupy z núdzových ventilov.
- Zariadenie nepoužívajte bez toho, aby boli plne funkčné núdzové ventily a tepelné poisťky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalátora.
- Na zariadenie nestúpajte, ani sa oň neopierajte.
- Na zariadenie ani podeň neumiestňujte žiadne predmety a pri umiestňovaní predmetov vedľa neho zachovajte dostatočne veľké voľné miesto na servis.
- Zariadenia ani ovládača sa nedotýkajte mokрыmi rukami, mohol by vás zasiahnuť elektrický prúd.
- Neodstraňujte panely zariadenia a do krytu zariadenia sa nepokúšajte násilne zasúvať cudzie predmety.
- Nedotýkajte sa vyčnievajúcего potrubia, pretože môže byť veľmi horúce a môže spôsobiť popáleniny.
- Ak zariadenie začne vibrovať alebo vydávať nezvyčajné zvuky, zastavte jeho prevádzku, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalátora.
- Ak zariadenie začne vydávať zápach pálenia, zastavte jeho prevádzku, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalátora.
- Ak cez lievik viditeľne vyteká voda, zastavte prevádzku zariadenia, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalátora.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou neboli poučené o používaní zariadenia.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.
- V prípade úniku chladiva zastavte prevádzku zariadenia, miestnosť dôkladne vyvetrajte a obráťte sa na inštalátora.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Na zariadenie neumiestňujte nádoby s tekutinami. Ak by z nich tekutina vytekla alebo sa vyliala, mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia a požiaru.
- Pri inštalácii, premiestňovaní alebo servise zásobníkovej jednotky a hydroboxu používajte na naplnenie potrubia s chladivom len určené chladivo. Nemiešajte ho so žiadnym iným chladivom a dbajte na to, aby v potrubí nezostal vzduch. Ak sa vzduch zmieša s chladivom, môže to v potrubí s chladivom spôsobiť abnormálne vysoký tlak, čo môže viesť k výbuchu a iným nebezpečenstvám. Použitie akéhokoľvek iného chladiva než toho, ktoré je určené pre tento systém, spôsobí mechanické zlyhanie alebo nesprávnu činnosť systému či poruchu jednotky. V najhoršom prípade by to mohlo viesť k závažnej prekážke pri zaistení bezpečnosti výrobku.
- Aby sa v režime vykurovania zabránilo poškodeniu tepelných žiaričov nadmerne horúcou vodou, nastavte cieľovú teplotu vykurovacej vody najmenej 2 °C pod maximálnou prípustnou teplotou všetkých tepelných žiaričov. Pre Zónu2 nastavte cieľovú teplotu vykurovacej vody najmenej 5 °C pod maximálnou prípustnou teplotou vykurovacej vody všetkých tepelných žiaričov v okruhu Zóny2.
- Toto zariadenie je primárne určené na použitie v domácnosti. Pri komerčnom využití je toto zariadenie určené na používanie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, v ľahkom priemysle a v poľnohospodárstve, alebo na komerčné využitie laikmi.
- Nepoužívajte žiadne iné prostriedky na urýchlenie rozmrazovania alebo čistenia než prostriedky odporúčané výrobcom.
- Zariadenie sa musí uskladiť v miestnosti bez stáleho zdroja vznietenia (napríklad: otvorený plameň, plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).
- Neprepichujte a nespáľujte.
- Dbajte na to, že chladivá môžu byť bez zápachu.

⚠ UPOZORNENIE

- Na manipuláciu s dotykovou obrazovkou hlavného diaľkového ovládača nepoužívajte ostré predmety, pretože by mohli dôjsť k jej poškodeniu alebo poškriabaniu.
- Ak má byť napájanie jednotky na dlhší čas vypnuté, vodu zo zásobníka TUV musíte vypustiť.
- Nevypúšťajte vodu z primárneho okruhu a nevypínajte napájanie.
- Na vrchný panel neumiestňujte nádobu naplnenú vodou a pod.

sk

1 Bezpečnostné upozornenia

■ Likvidácia zariadenia



<Obr. 1.1>

Poznámka: Tento symbol platí len pre členské štáty EÚ. Tento symbol zodpovedá smernici 2012/19/EÚ, článku 14 – Informácie pre používateľov, a prílohe IX a/alebo smernici 2006/66/ES, článku 20 – Informácie pre koncových používateľov, a prílohe II.

Vaše výrobky Mitsubishi Electric boli vyrobené z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré možno recyklovať a/alebo opätovne použiť. Symbol na obr. 1.1 znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory sa musia na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od domového odpadu. Ak je pod symbolom (obr. 1.1) uvedená chemická značka, táto chemická značka znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov v určitej koncentrácii. To sa uvádza nasledovne: Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii sa nachádzajú systémy separovaného zberu pre použité elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory. Toto zariadenie, batérie a akumulátory zlikvidujte v miestnom zbernom/recyklačnom stredisku podľa miestnych predpisov.

Podrobnosti pravidiel pre likvidáciu platné pre vašu krajinu vám poskytne miestny predajca Mitsubishi Electric.

Pomôžte nám, prosím, chrániť životné prostredie, v ktorom žijeme.

2 Úvod

Cieľom tejto používateľskej príručky je informovať používateľov o tom, ako funguje systém tepelného čerpadla so vzduchovým zdrojom, ako prevádzkovať systém čo najefektívnejšie a ako meniť nastavenia na hlavnom diaľkovom ovládači.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou neboli poučené o používaní zariadenia.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

Tento návod na obsluhu uchovávajte pri zariadení alebo na dostupnom mieste, aby ste doň mohli neskôr nahliadnuť.

3 Technické informácie

Názov modelu	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Hladina akustického výkonu	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

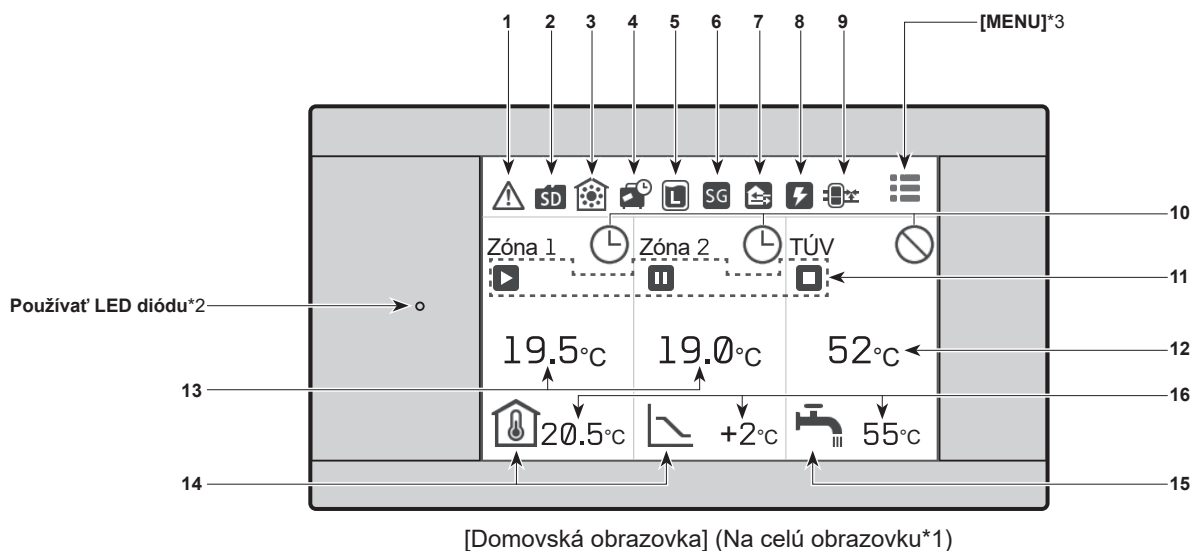
4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

1. Hlavný diaľkový ovládač

■ Hlavný diaľkový ovládač

Ak chcete zmeniť nastavenia vášho vykurovacieho/chladiaceho systému, použite hlavný diaľkový ovládač umiestnený na stene alebo na prednom paneli zásobníkovej jednotky alebo hydroboxu. Nasleduje sprievodca zobrazením hlavných nastavení. Ak potrebujete viac informácií, obráťte sa na svojho inštalatéra alebo miestneho predajcu Mitsubishi Electric. Niektoré funkcie nie sú k dispozícii v závislosti od konfigurácie systému. Tieto funkcie sú šedé alebo sa nezobrazujú.

Poznámka: Pojmy zobrazené na diaľkovom ovládači sú uvedené v hranatých zátvorkách.



Ikony na domovskej obrazovke

Č.	Ikony	Popis
1		Upozornenie (pre ovládanie viacerých vonkajších jednotiek) Dotknutím sa ikony menu sa zobrazia kódy chýb.
	J1	Upozornenie Zobrazia sa kódy chýb.
2		Je vložená SD karta. Normálna prevádzka
		Je vložená SD karta. Abnormálna prevádzka
3		Režim vykurovania
		Režim chladenia
4		Aktivuje sa dovolenkový interval.
5		Režim prevencie legionelly je spustený.
6		Inteligentná sieť je pripravená na prevádzku.
		Kompresor je v prevádzke.
7		Kompresor beží a odmrazuje sa.
		Kompresor je v prevádzke a v tichom režime. Úroveň zvuku sa zobrazuje na ľavej strane ikony.
		Núdzové vykurovanie
		Núdzové vykurovanie
8		Elektrické kúrenie je v prevádzke.
9		Kotol je v prevádzke.
		Riadenie vyrovnávacieho zásobníka je spustené.

Č.	Ikony	Popis
10		Časový program
		Zakázané
11		Ovládanie cloudu
		Prevádzka
		Pohotovostný režim
		Táto jednotka je v pohotovostnom režime, zatiaľ čo iná vnútorná jednotka (jednotky) je v prevádzke podľa priority.
12		Stop
13		Skutočné hodnoty teploty v zásobníku TUV
14		Skutočné hodnoty izbovej teploty [°C] sa zobrazia, keď jednotka nie je pripojená k izbovému diaľkovému ovládaču (RC) a ovláda sa inak ako pomocou automatického prispôsobenia.

Č.	Ikony	Popis
14		Ekvitermická krivka Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová Počas chladiacej prevádzky: Modrá
		Automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová
		Teplota vykurovacej vody (cieľová teplota vykurovacej vody) Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová Počas chladiacej prevádzky: Modrá
		Teplota vykurovacej vody (cieľová teplota vykurovacej vody) Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová Počas chladiacej prevádzky: Modrá
15		Ikona TUV sa zobrazí, keď je TUV zapnutá. Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky: Oranžová
16		Hodnoty cieľovej teploty Nastaviteľná teplota sa líši v závislosti od riadiacej logiky.

- Obrazovka sa vypne, keď sa hlavný diaľkový ovládač chvíľu nepoužíva. Dotknutím sa ľubovoľnej časti obrazovky ju opäť zapnete.
- V ponuke [Dotyková obrazovka] v položke [Nastavenia] môžete nastaviť jas.
- Výberom možnosti [Trvale] pre položku [Čas podsvietenia] v ponuke [Dotyková obrazovka] v položke [Nastavenia] zostane podsvietenie rozsvietené 30 sekúnd a potom zhasne.

*1 V položke [Nastavenia] môžete obrazovku prepnúť na celú obrazovku alebo na základnú obrazovku. Na základnej obrazovke sa nezobrazujú ikony prevádzky a cieľové hodnoty teploty.

*2 V položke [Zobrazovanie] v ponuke [Nastavenia] môžete zapnúť/vypnúť kontrolku LED.

*3 Stlačenie a podržanie ikony menu na 3 sekundy prepne menu zámku na zapnuté/vypnuté.

Niektoré funkcie nie je možné upravovať, keď je zapnutá ponuka uzamknutia. (Ikona sa zmení na keď je zapnutá ponuka uzamknutia.)

*4 Počas režimu chladenia nie je možné zvoliť funkciu automatického prispôsobenia.

4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

■ Všeobecná prevádzka

Pri všeobecnej prevádzke sa obrazovka zobrazená na hlavnom diaľkovom ovládači zobrazí ako na obrázku vpravo. Na tejto obrazovke sa zobrazuje cieľová teplota, režim vykurovania priestoru, režim TUV (ak je v systéme zásobník TUV), všetky ďalšie používané zdroje tepla, dovolenkový režim a dátum a čas.

Prepínanie obrazovky

Dotknite sa každej oblasti na domovskej obrazovke, aby ste získali prístup k položkám [Kúrenie / Chladienie], [Nastavenie TUV] alebo [MENU].

- [Kúrenie / Chladienie]: Vľavo sa dotknite oblasti ohraničenej bodkovanými čiarami.
- [Nastavenie TUV]: Vpravo sa dotknite oblasti ohraničenej dvojčiarovými čiarami.
- [MENU]: Dotknite sa ikony hlavného menu ≡.

Na každej obrazovke je možné upravovať nasledujúce položky.

- [Kúrenie / Chladienie]: Nastavenie teploty pre [Zóna 1] a [Zóna 2], úprava rôznych nastavení (z ikony úprav ✎), zapnutie/vypnutie [Časový program], zapnutie/vypnutie [Vždy vypnuté]
- [Nastavenie TUV]: Zapnutie/vypnutie režimu Eco, nastavenie teploty TUV, spustenie/zrušenie prevádzky rýchleho dohriatia
- [MENU]: Rôzne nastavenia ([Časovač], [Dovolenka], [Energie], [Nastavenia], [Servis] a [Zap/Vyp])

Poznámka:

Popis stavu označený prepínačom.

Aktívne ☒, Neaktívne ☐

🏠 [Kúrenie / Chladienie]

Ponuky kúrenia/chladienia sa zaoberajú vykurovaním/chladením priestoru, pričom sa zvyčajne používa buď radiátor, fan-coil alebo podlahové kúrenie/chladienie v závislosti od inštalácie.

- Ikona úprav ✎ v pravom hornom rohu: Je možné nastaviť možnosti [Regulačná logika], [Ekvitermická krivka], [Režim] a [Autom. zmena režimu].
- [Zóna 1] / [Zóna 2]: Cieľovú teplotu je možné meniť pomocou +/-.
- [Časový program]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☒ / ☐). Dotknutím sa ikony úprav ✎ sa obrazovka prepne na nastavenie časového programu.
- [Vždy vypnuté]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☒ / ☐).
- [Autom. zmena režimu]: Keď je prepínač zapnutý, prevádzka sa automaticky prepne na kúrenie/chladienie na základe vonkajšej teploty.

K dispozícii sú 3 režimy vykurovania a 2 režimy chladienia.

- Teplota vykurovania miestnosti (automatické prispôsobenie) (🏠)
- Teplota vody na kúrenie (💧)
- Ekvitermická krivka kúrenia (↘)
- Teplotavody na chladienie (💧)
- Ekvitermická krivka chladienia (↗)

Teplota vykurovania miestnosti (automatické prispôsobenie)

Automatické prispôsobenie meria izbovú teplotu a teplotu vonkajšieho vzduchu a potom vypočíta požadovaný vykurovací výkon pre danú miestnosť. Teplota vody na kúrenie sa automaticky reguluje podľa požadovaného vykurovacieho výkonu.

Teplota vykurovacej vody

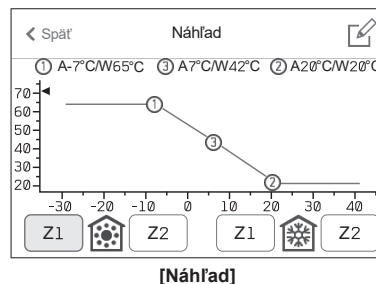
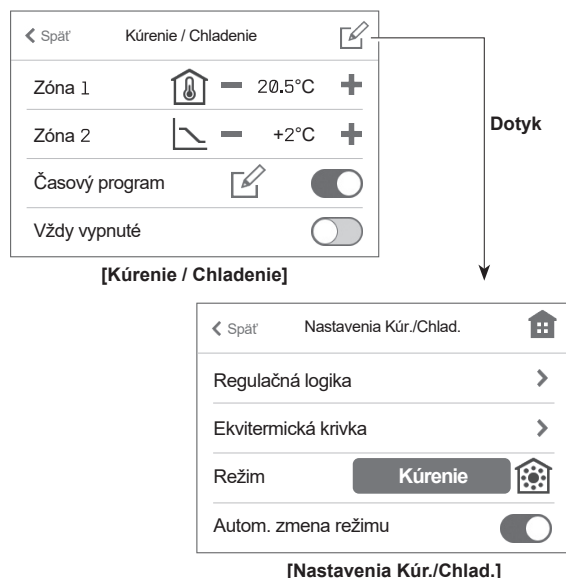
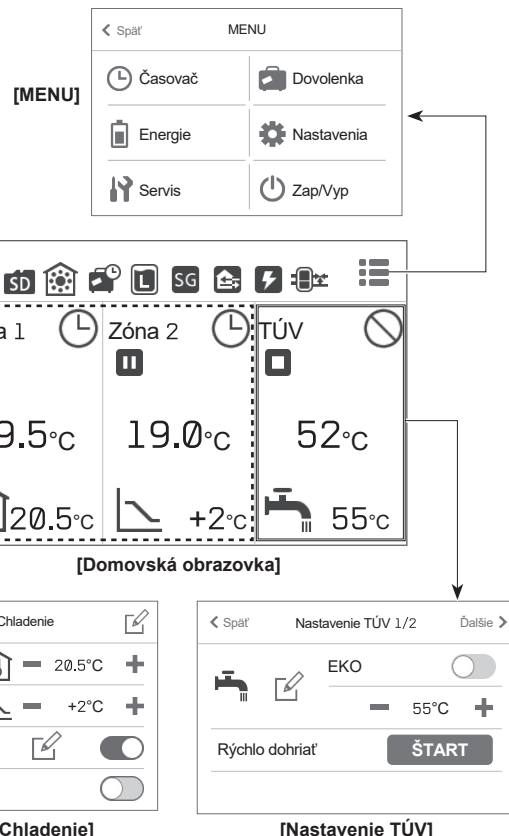
Teplotu vody prúdiacej do okruhu nastavuje inštalatér tak, aby čo najlepšie vyhovovala návrhu systému vykurovania/chladienia priestoru a požadovaným požiadavkám používateľa.

Ekvitermická krivka

So zmenou ročných období sa zvyčajne menia aj požiadavky na vykurovanie/chladienie priestorov. Aby tepelné čerpadlo nevytváralo nadmerné teploty vykurovacej vody pre primárny okruh, možno použiť režim ekvitermickej krivky na maximalizáciu účinnosti a zníženie prevádzkových nákladov.

Ekvitermická krivka sa používa na obmedzenie teploty vykurovacej vody primárneho okruhu kúrenia priestoru v závislosti od vonkajšej teploty. FTC využíva informácie zo snímača vonkajšej teploty aj zo snímača teploty na prívrade primárneho okruhu, aby sa zabezpečilo, že tepelné čerpadlo nebude produkovať nadmerné teploty vykurovacej vody, ak si to poveternostné podmienky nevyžadujú.

Váš inštalatér nastaví parametre grafu v závislosti od miestnych podmienok a typu vykurovania/chladienia priestoru, ktorý sa používa vo vašej domácnosti. Tieto nastavenia by nemali byť potrebné meniť. Ak však zistíte, že počas primeraného prevádzkového obdobia vykurovanie/chladienie priestoru nevykuroje/nechladí alebo prehrieva/príliš chladí váš domov, obráťte sa na svojho inštalatéra, aby mohol skontrolovať, či váš systém nemá problémy, a v prípade potreby aktualizoval tieto nastavenia.



4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

Ohrev teplej vody [Nastavenie TÚV]

Menu ohrev teplej vody a prevencia legionelly riadi prevádzku ohrievačov zásobníka TÚV.

[EKO]

Ekologický režim možno aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☐). V režime Eco trvá ohrev vody v zásobníku TÚV o niečo dlhšie, ale spotreba energie sa zníži. Je to preto, lebo prevádzka tepelného čerpadla je obmedzená pomocou signálov z FTC na základe nameranej teploty zásobníka TÚV.

Poznámka:

Skutočná úspora energie v režime Eco sa bude líšiť v závislosti od vonkajšej teploty okolia.

[Rýchlo dohriať]

Funkcia rýchleho dohriatia TÚV sa používa na vynútenie prevádzky systému v režime TÚV. V normálnej prevádzke sa voda v zásobníku TÚV ohrieva buď na nastavenú teplotu, alebo na maximálny čas ohrevu TÚV, podľa toho, čo nastane skôr. V prípade vysokého dopytu po teplej vode sa však môže použiť funkcia rýchleho dohrevu TÚV, ktorá zabráni bežnému prepínaniu systému na vykurovanie/chladenie priestoru a bude naďalej zabezpečovať ohrev zásobníka TÚV.

Prevádzku rýchleho dohrevu TÚV môžete spustiť alebo zrušiť tlačidlom [ŠTART]/[ZRUŠIŤ] na obrazovke [Nastavenie TÚV]. Po skončení prevádzky TÚV sa systém automaticky vráti do normálnej prevádzky.



[Nastavenie TÚV]

[MENU]

Je možné nastaviť nasledujúce položky.

- [Časovač]
- [Dovolenka]
- [Energie]
- [Nastavenia]
- [Servis]
- [Zap/Vyp]: Keď je napájanie vypnuté (*), ikona sa zmení na ☐.

* Keď je systém vypnutý alebo je odpojené napájanie, funkcia ochrany vnútornej jednotky (napr. funkcia ochrany pred mrazom) NEBUDE fungovať. Dávajte pozor, že bez zapnutia týchto bezpečnostných funkcií môže dôjsť k poškodeniu vnútornej jednotky.

[Snímače miestností]

V prípade položky [Snímače miestností] je dôležité vybrať správny snímač miestnosti v závislosti od režimu kúrenia a chladenia, v ktorom bude systém pracovať.

1. V ponuke [Nastavenia] vyberte položku [Snímače miestností].
2. Keď je aktívna 2-zónová regulácia teploty a sú k dispozícii bezdrôtové diaľkové ovládače, vyberte položku [Priradenie snímačov k zónam] a potom vyberte číslo zónu na priradenie každého bezdrôtového diaľkového ovládača.
3. V ponuke [Program pre zónu 1] alebo [Program pre zónu 2] vyberte snímač miestnosti a časový program, ktorý sa má použiť pre každú zónu.

Po dokončení nastavenia každého programu sa dotknite ikony potvrdenia ☑, aby ste uložili nastavenia.

Nastavenia časového programu je možné zmeniť až 4-krát v priebehu 24 hodín.

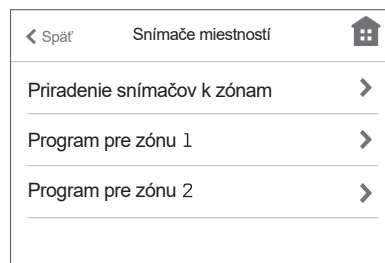
Možnosť ovládania *	Zodpovedajúce nastavenia snímača miestnosti	
	Zóna 1	Zóna 2
A Zóna 1: automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2: ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	RT 1 až 8 (Bezdrôtový diaľkový ovládač)	*1
B Zóna 1: automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2: ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	TH1 (Termistor izbovej teploty (voliteľné príslušenstvo))	*1
C Zóna 1: automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2: ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	HI.Ovl (Hlavný diaľkový ovládač)	*1
D Zóna 1: ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody Zóna 2: ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	*1	*1

* Podrobnosti nájdete v príručke na webovej stránke.

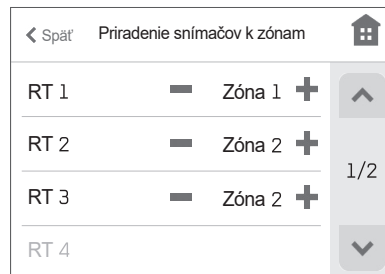
* 1 Nie je určené (ak sa používa lokálne dodávaný termostat miestnosti)
RT 1 až 8 miestnosti (ak sa ako izbový termostat používa bezdrôtový diaľkový ovládač)



[Nastavenia]



[Snímače miestností]



[Priradenie snímačov k zónam]



[Program pre zónu 1]

sk

4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

[Časovač]

V ponuke [MENU] sa dotknite položky [Časovač], čím prejdete do ponuky [Časovač].

[Sezóny]

Mesiace môžete rozdeliť na 2 ročné obdobia.

V každom ročnom období môžete aktivovať/deaktivovať prevádzku kúrenia/chladenia.

1. V ponuke [Časovač] vyberte položku [Sezóny].
2. Vyberte obdobie [Sezóna 2] (svetlozelená farba).
3. Obdobie iné ako [Sezóna 2] sa automaticky vyberie ako [Sezóna 1].
4. Dotknite sa tlačidla [Ďalšie] a aktivujte/deaktivujte operáciu kúrenia/chladenia pomocou prepínača ( / ).



[Časovač]



[Sezóny]

[Kúrenie]

V každom dni v týždni môžete nastaviť 4 programy vykurovania.

Možno ho nastaviť počas nastavenia automatického prispôsobenia alebo po pripojení izbového diaľkového ovládača.

1. V ponuke [Časovač] vyberte položku [Kúrenie].
2. Dotknite sa ikony úprav  v pravom hornom rohu obrazovky, aby ste ju mohli upravovať.
3. Vyberte deň(y) v týždni, ktoré chcete naplánovať.
* Vybraný(é) deň(y) sa zmení(ú) na zelenú farbu.
4. Vyberte program, ktorý chcete naplánovať.
5. Nastavte čas spustenia a cieľovú teplotu pomocou +/-.
6. Dotknite sa ikony potvrdenia  v pravom hornom rohu obrazovky, aby ste uložili nastavenia.
* Nastavenia jednotlivých dní v týždni môžete potvrdiť na obrazovke [Časovač kúrenia Zóna 1(Zóna 2)].

Poznámka:

- Rovnakým spôsobom sa nastavujú aj [Časovače kúrenia] a [Časovače chladenie]. Funkciu [Časovače chladenie] však možno nastaviť len vtedy, keď je pripojený izbový diaľkový ovládač.
- Rovnakým spôsobom sa nastavujú aj [Časovače kúrenia] a [Časovač TÚV].
V nastavení [Časovač TÚV] však vyberiete čas, kedy chcete prevádzku zakázať.
- Dotknutím sa ikony koša na obrazovke [Program] v [Časovače kúrenia] alebo na obrazovke [Zákaz ohrevu] v [Časovač TÚV] odstránite každé nastavenie.
- Na obrazovke [Časovače kúrenia] a [Časovač TÚV] sa dotknite ikony potvrdenia  v pravom hornom rohu sa uloží nastavenie.



[Časovače kúrenia Zóna 1] Náhľad



[Časovače kúrenia Zóna 1] Upraviť

Uložte nastavenia.

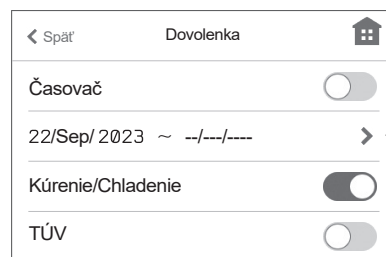
4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

[Dovolenka]

Dovolenkový režim možno použiť na udržiavanie systému v prevádzke pri nižších teplotách prietoku, a tým na zníženie spotreby energie, keď je objekt neobývaný. V dovolenkovom režime môže byť teplota vykurovacej vody, izbová teplota, kúrenie, kúrenie s ekvtermickou krivkou a TUV spustená pri zníženej teplote prietoku, aby sa ušetrila energia v prípade neprítomnosti užívateľa.

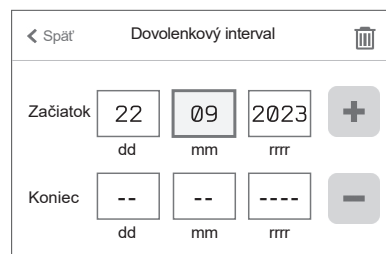
<Úprava dovolenkového režimu>

- [Časovač]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☐).
- Výberom druhého riadku môžete nastaviť obdobie účinnosti [Dovolenka].
- [Kúrenie/Chladienie]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☐).
- [TUV]: Je možné ju aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☐).



[Dovolenka]

Dotyk



[Dovolenkový interval]

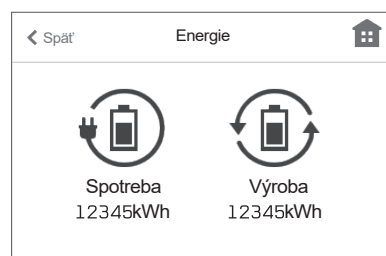
[Energie]

Strana 1; Zobrazí sa celková spotreba a celková vyrobená energia za aktuálny mesiac.

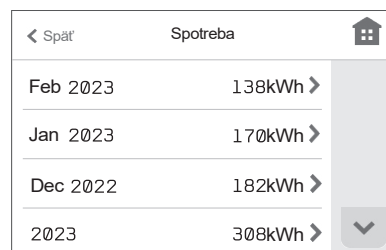
Strana 2; Zobrazujú sa hodnoty spotreby/výroby za rok a mesiac.

Poznámka:

Ak sa pri monitorovaní vyžaduje určitá presnosť, mala by sa nastaviť metóda zobrazovania zachytených údajov z externého merača (meračov) energie. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalatér.



[Energie] Strana 1



[Energie] Strana 2

[Nastavenia]

V ponuke [MENU] sa dotknite položky [Nastavenia], čím prejdete do ponuky [Nastavenia].

V položke [Nastavenia] môžete upravovať nasledujúce položky.

- [Dátum / Čas]
- [Zobrazovanie] (Na celú obrazovku/základná obrazovka, Zap/Vyp LED diódu, °C/°F)
- [Jazyk]
- [Snímače miestností]
- [Kontaktné číslo]
- [Dotyková obrazovka] ([Kalibrácia]*1, [Čistenie obrazovky]*2, [Jas] a [Čas podsvietenia])

*1 Dotknutím sa 9 bodov zobrazených na obrazovke spustíte kalibráciu.

Ak chcete dotykový panel správne kalibrovať, použite na dotyk bodov špicatý, ale nie ostrý predmet.

* Ostrý predmet môže poškodiť alebo poškriabať dotykový displej.

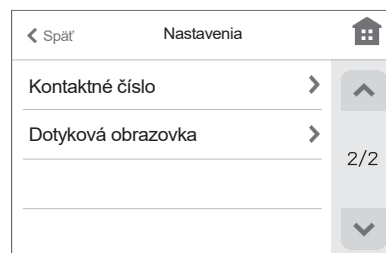
*2 Obrazovku môžete vymazať, keď sú dotykové operácie neplatné počas 30 sekúnd.

Utrite ho mäkkou suchou handričkou, handričkou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom alebo handričkou navlhčenou etanolom. Nepoužívajte kyslé, alkalické ani organické rozpúšťadlá.

Dotknite sa ikony domov v pravom hornom rohu, čím sa vrátite na domovskú obrazovku.



[Nastavenia] Strana 1



[Nastavenia] Strana 2

[Servis]

Servisné menu je chránené heslom, aby sa zabránilo náhodným zmenám prevádzkových nastavení zo strany neoprávnených/nepovoláných osôb.

Riešenie problémov

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri možných problémoch. Nie je úplná a všetky problémy by mal preskúmať inštalatér alebo iná kompetentná osoba. Používatelia by sa nemali pokúšať opraviť systém sami. Systém nesmie byť v žiadnom prípade v prevádzke s obidenými alebo zapojenými bezpečnostnými zariadeniami.

Príznak poruchy	Možná príčina	Riešenie
Studená voda v kohútikoch (systémy so zásobníkom TUV)	Plánované obdobie vypnutia kontroly	Skontrolujte nastavenia plánu a v prípade potreby ich zmeňte.
	Spotrebovaná všetka teplá voda zo zásobníka TUV	Uistite sa, že je v prevádzke režim TUV a počkajte, kým sa zásobník TUV znovu ohreje.
	Nefungujúce tepelné čerpadlo alebo elektrické kúrenie	Kontaktujte inštalatéra.
Vykurovací systém nedosiahne na nastavenú teplotu.	Vybraný režim zákazu, časového programu alebo dovolenkový režim	Skontrolujte nastavenia a podľa potreby ich zmeňte.
	Nesprávne dimenzované tepelné žiariče	Kontaktujte inštalatéra.
	V miestnosti, v ktorej sa nachádza snímač teploty, je iná teplota ako vo zvyšku domu.	Snímač teploty premiestnite do vhodnejšej miestnosti.
	Problém iba s bezdrôtovým diaľkovým ovládačom	Skontrolujte napájanie batérie a v prípade vybitia ju vymeňte.
	Porucha čerpadla alebo zmiešavacieho ventilu	Kontaktujte inštalatéra.
	Ventily na vykurovacom systéme sú zatvorené.	Otvorte ventily.
Chladiaci systém sa neochladí na nastavenú teplotu. (len pre rad ER)	Ak je voda v cirkulačnom okruhu neprimerane horúca, spustí sa režim chladenia s oneskorením na ochranu vonkajšej jednotky.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
	Keď je vonkajšia teplota okolia výrazne nízka, režim chladenia sa nespustí, aby sa zabránilo zamrznutiu vodovodných potrubí.	Ak funkcia ochrany pred mrazom nie je potrebná, obráťte sa na inštalatéra, aby zmenil nastavenia.
Po prevádzke TUV sa izbová teplota trochu zvýši.	Na konci prevádzky režimu TUV 3-cestný ventil odvádza teplú vodu zo zásobníka TUV do okruhu vykurovania priestoru. Tým sa zabráni prehriatiu komponentov zásobníkovej jednotky. Množstvo teplej vody smerujúce do okruhu vykurovania priestoru závisí od typu systému a od dĺžky potrubia medzi doskovým výmenníkom tepla a zásobníkovou jednotkou.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Tepelný žiarič je v režime TUV horúci. (Izbová teplota sa zvýši.)	V 3-cestnom ventilu sa môžu nachádzať cudzie predmety, alebo môže horúca voda prúdiť na stranu ohrevu v dôsledku poruchy.	Kontaktujte inštalatéra.
Funkcia časového programu bráni prevádzke systému, ale vonkajšia jednotka je v prevádzke.	Funkcia ochrany pred mrazom je aktívna.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Čerpadlo beží bezdôvodne krátky čas.	Mechanizmus zabraňujúci zaseknutiu čerpadla, ktorý bráni usadzovaniu vodného kameňa.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Mechanický hluk vychádzajúci z vnútornej jednotky	Zapínanie/vypínanie ohrievačov	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
	3-cestný ventil meniaci polohu medzi TUV a režimom vykurovania.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Hlučné potrubie	Vzduch zachytený v systéme	Skúste odvzdušniť radiátory (ak sú k dispozícii) Ak príznaky pretrvávajú, kontaktujte inštalatéra.
	Uvoľnené potrubie	Kontaktujte inštalatéra.
Voda uniká z jedného z pretlakových ventilov	Systém sa prehrial alebo pretlakoval	Vypnite napájanie tepelného čerpadla a všetkých ponorných ohrievačov a potom kontaktujte inštalatéra.
Z jedného z pretlakových ventilov kvapká malé množstvo vody.	Nečistoty môžu brániť tesnosti ventilu	Otáčajte uzáverom ventilu v naznačenom smere, kým sa neozve cvaknutie. Tým sa z ventilu uvoľní malé množstvo vody, ktorá umyje nečistoty. Buďte veľmi opatrní, vypúšťaná voda bude horúca. Ak ventil naďalej kvapká, kontaktujte inštalatéra, pretože gumové tesnenie môže byť poškodené a je potrebné ho vymeniť.
Na hlavnom displeji diaľkového ovládača sa zobrazí kód chyby.	Vnúťorná alebo vonkajšia jednotka hlási abnormálny stav	Zapíšte si číslo chybového kódu a kontaktujte inštalatéra.
Tepelné čerpadlo je nútené zapínať a vypínať sa.	Používa sa vstup prípravy pre inteligentné siete (IN11 a IN12) a zadávajú sa príkazy na zapnutie a vypnutie.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.

<Výpadok napájania>
Dátum/čas sa uloží na 3 dni bez napájania.

6 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedené na TYPOVOM ŠTÍTKU.



Poradové číslo každej jednotky: 00001–99999

Mesiac výroby: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Rok výroby (západný kalendár): 2023 → 3, 2024 → 4

EU DECLARATION OF CONFORMITY EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE EU-CONFORMITEITSVERKLARING DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE	EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING EG-DEKLARATION OM ØVERENSSTÅMMELSE ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU VYHLÁSENIE O ZHODE	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT IZJAVA EU O SKLADNOSTI DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
---	--	--

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et alpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHST17D-VM2E, EHST17D-YM9E, EHST20D-VM2E, EHST20D-VM6E, EHST20D-YM9E, EHST20D-TM9E, EHST30D-MEE, EHST30D-VM6EE, EHST30D-YM9EE, EHST30D-TM9EE, ERST17D-VM2E, ERST17D-VM6E, ERST20D-VM2E, ERST20D-VM6E, ERST20D-YM9E, ERST30D-VM2EE, ERST30D-VM6EE, ERST30D-YM9EE, ERST20C-VM2E, ERST30C-VM2EE, ERST20F-VM2E, ERST20F-VM6E, ERST20F-YM9E, ERST20F-TM9E, ERST30F-VM2EE, ERST30F-VM6EE, ERST30F-YM9EE, ERST30F-TM9EE, EHPT17X-VM2E, EHPT17X-VM6E, EHPT17X-YM9E, EHPT20X-YM9E, EHPT20X-TM9E, EHPT20X-MEHEW, EHPT30X-YM9EE, EHPT17X-VM2E, ERPT20X-VM2E, ERPT20X-VM6E, ERPT20X-YM9E, ERPT30X-VM2EE, ERPT30X-VM6EE, ERPT30X-YM9EE, ERST17D-VM2BE, ERST17D-VM6BE, ERST17D-YM9BE, EHSD-MEE, EHSD-VM2E, EHSD-VM6E, EHSD-YM9E, EHSD-TM9E, ERSD-VM2E, ERSD-VM6E, ERSD-YM9E, ERSC-MEE, ERSC-VM2E, ERSC-VM6E, ERSC-YM9E, ERSF-MEE, ERSF-VM2E, ERSF-VM6E, ERSF-YM9E, ERSF-TM9E, ERSE-MEE, ERSE-YM9EE, ERPX-ME, ERPX-VM2E, ERPX-VM6E, ERPX-YM9E

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních okoljih.
splňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kity toliau išvardytą suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHST17D-VM2E, EHST17D-YM9E, EHST20D-VM2E, EHST20D-VM6E, EHST20D-YM9E, EHST20D-TM9E, EHST30D-MEE, EHST30D-VM6EE, EHST30D-YM9EE, EHST30D-TM9EE, ERST17D-VM2E, ERST17D-VM6E, ERST20D-VM2E, ERST20D-VM6E, ERST20D-YM9E, ERST30D-VM2EE, ERST30D-VM6EE, ERST30D-YM9EE, ERST20C-VM2E, ERST30C-VM2EE, ERST20F-VM2E, ERST20F-VM6E, ERST20F-YM9E, ERST20F-TM9E, ERST30F-VM2EE, ERST30F-VM6EE, ERST30F-YM9EE, ERST30F-TM9EE, EHPT17X-VM2E, EHPT17X-VM6E, EHPT17X-YM9E, EHPT20X-VM9E, EHPT20X-TM9E, EHPT20X-MEHEW, EHPT30X-YM9EE, ERPT17X-VM2E, ERPT20X-VM2E, ERPT20X-VM6E, ERPT20X-YM9E, ERPT30X-VM2EE, ERPT30X-VM6EE, ERPT30X-YM9EE, ERST17D-VM2BE, ERST17D-VM6BE, ERST17D-YM9BE, EHSD-MEE, EHSD-VM2E, EHSD-VM6E, EHSD-YM9E, EHSD-TM9E, ERSD-VM2E, ERSD-VM6E, ERSD-YM9E, ERSC-MEE, ERSC-VM2E, ERSC-VM6E, ERSC-YM9E, ERSF-MEE, ERSF-VM2E, ERSF-VM6E, ERSF-YM9E, ERSF-TM9E, ERSE-MEE, ERSE-YM9EE, ERPX-ME, ERPX-VM2E, ERPX-VM6E, ERPX-YM9E

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

- The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- The Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

Issued:	30 April 2023	Kengo Takahashi
UNITED KINGDOM		Manager, Quality Assurance Department

The copyright of fonts displayed on the main remote controller screen belongs to Morisawa Inc.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN